



# BX 710

## #58020



**Deutsch D** 2  
Originalbetriebsanleitung  
SCHLAGBOHRMASCHINE

**English GB** 7  
Translation of original operating instructions  
IMPACT DRILL

**Čeština CZ** 12  
Překlad originálního návodu k provozu  
PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

**Hrvatski HR** 17  
Prijevod originalnih uputa za uporabu  
UDARNA BUŠILICA

**Slovenčina SK** 22  
Originálny návod na obsluhu  
PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

**Français FR** 27  
Traduction du mode d'emploi d'origine  
PERCEUSE A PERCUSSION

**Nederlands NL** 32  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
SLAGBOORMACHINE

**Italiano I** 37  
Traduzione del Manuale d'Uso originale  
TRAPANO A PERCUSSIONE

**Slovenščina SLO** 42  
Prevod originalnih navodil za uporabo  
VRTALNI STROJ Z UDARNO FUNKCIJO

**EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** 47

EC-DECLARATION OF CONFORMITY • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU • IZJAVA O SUKLADNOSTI EU • VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ • DECLARATION CE DE CONFORMITÉ • EG-CONFORMITEITVERKLARING • DICHAZIONE DI CONFORMITÀ CE • IZJAVA O USTREZNOSTI EU



**A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft! Dies ist eine original Bedienungsanleitung.**

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

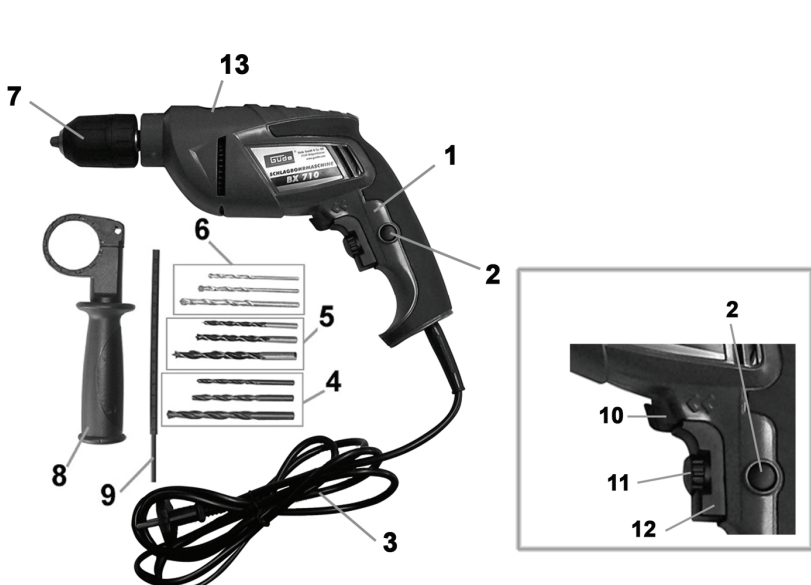
Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

**Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!**

**Gerät**

**Lieferumfang**

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schlagbohrmaschine</li> <li>2. Arretierknopf</li> <li>3. Anschlusskabel</li> <li>4. Stahlbohrer</li> <li>5. Holzbohrer</li> <li>6. Steinbohrer</li> <li>7. Schnellspannbohrfutter</li> <li>8. Zusatzgriff</li> <li>9. Bohrtiefenanschlag</li> <li>10. Wahlschalter Links/Rechts</li> <li>11. Drehzahlregler</li> <li>12. Schalter Ein/Aus</li> <li>13. Wahlschalter „Bohren/Hammer“</li> </ol>
---	--

**Abb. 1**

**Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

**UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:**

**ACHTUNG!**

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

### Sicheres Arbeiten

- Halten Sie ihren Arbeitsbereich in Ordnung
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben
- Berücksichtigen sie Umgebungseinflüsse
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen sie für gute Beleuchtung. Benutzen sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- Halten Sie Kinder fern. Lassen sie andere Personen nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie andere Personen von Ihren Arbeitstisch fern.
- Bewahren Sie ihre Elektrowerkzeuge sicher auf. Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden. Überlasten Sie Ihre Elektrowerkzeuge nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug. Verwenden sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur für solche Zwecke, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben werden.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!
- Tragen Sie keine weitere Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Beim Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bitte bei langen Haaren ein Haarnetz. Tragen Sie eine Schutzbrille Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Sichern Sie das Werkstück.
- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mir Ihrer Hand , und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeugs frei.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblätter.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, das Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind
- Vermeiden Sie unabsichtliches Anlaufen. Tragen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Schalterdrücker. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Betreiben Sie das Gerät nur an einem Netzanschluss mit Fehlerstromschalter ( FI ).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sie unkonzentriert sind.
- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.
- Vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutz-vorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden; soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

### ACHTUNG!

- Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind. Der Gebrauch anderer Ersatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.**

**Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**



1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Kennzeichnungen auf dem Gerät




### Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:




#### Produktsicherheit:

					
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Gerät ist schutzisoliert				

#### Umweltschutz:

					
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.			





#### Verpackung:

					
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben	Vorsicht zerbrechlich			

#### Technische Daten:

					
Netzanschluss	Motorleistung				

#### Produktspezifisch:

					
Drehzahl	Schlagzahl	Links-/Rechtslauf	Bohrleistung		

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

#### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

### Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Für dieses Gerät gelten keine besonderen Altersbeschränkungen. Die mögliche Benutzung ergibt sich aus der Körpergröße und Kraft des Benutzers.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Technische Daten

	<b>BX 710</b>
<b>Anschluss:</b>	230 V~50 Hz
<b>Motorleistung</b>	810 W
<b>Drehzahl</b>	0-2900 U/min.
<b>Schlagzahl</b>	0-52200 p/min.
<b>Schnellspannbohrfutter</b>	2-13 mm
<b>Bohrleistung</b>	Stahl 13 mm Stein 13 mm Holz 32 mm
<b>Kabellänge</b>	3 m
<b>Vibration a<sub>w</sub></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Schalldruckpegel LP<sub>A</sub></b>	92,5 dB(A)
<b>Schallleistungspegel LW<sub>A</sub></b>	103,5 dB (A)
<b>Artikel-Nr.:</b>	<b>58020</b>

## Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Augen- und Gehörschutz tragen
- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.
- Bohrer-/Bohrfutterwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
- Zur Befestigung des Bohrfutterschlüssels am Gerät nur das beigegefügte Schlüsseldepot verwenden.
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.
- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren und Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt.
- Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen befolgen.

## Bedienung

- Einschalten:** Drücken Sie Schalter (12).
- Dauerbetrieb:** Drücken Sie Schalter (12) und arretieren Sie mit Knopf (2).
- Ausschalten:** Schalter (12) erneut drücken und loslassen.
- Links-/Rechtslauf:** Wird durch den Schalter (10) eingestellt.

Die Drehzahl kann sowohl durch unterschiedlichen Druck auf den Schalter (12) als auch vorab durch den Drehzahlregler (11) eingestellt werden.

## Bohren in Holz und Metall

Stellen Sie den Wahlschalter (13) auf „Bohren“ und den Wahlschalter (10) auf „Rechts“. Wählen Sie die Drehzahl mit dem Knopf (11)

## Bohren in Stein und Beton

Stellen Sie den Wahlschalter (13) auf „Hammer“ und den Wahlschalter (10) auf „Rechts“. Wählen Sie die Drehzahl mit dem Knopf (11) und beginnen Sie mit der niedrigsten.

## Schrauben Ein- und Ausdrehen

Stellen Sie den Wahlschalter (13) auf „Bohren“ und den Wahlschalter (10) auf „Rechts“ zum Eindrehen und auf „Links“ zum Ausdrehen. Wählen Sie die Drehzahl mit dem Knopf (11) und beginnen Sie mit der niedrigsten.



### **Sicherheitshinweise für die Bedienung**

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

### **Inspektion und Wartung**

Diese Bohrmaschine bedarf keiner besonderen Wartung. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal und mit Originalteilen vorgenommen werden. Das Gehäuse nur mit einem Feuchten Tuch reinigen – **keine Lösungsmittel verwenden!** Anschließend gut abtrocknen.

### **Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung**

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

**A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.  
Illustrative pictures! Translation of original operating instructions.**

**Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?**

Go to our website [www.guede.com](http://www.guede.com) and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

<b>Serial number:</b>	<b>Order number:</b>	<b>Year of manufacture:</b>
<b>Phone:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com

Every effort is made to improve our products continuously. Therefore, technical data and figures are subject to change

**Unit**

**Scope of Delivery**

<p><b>Fig. 1</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impact drill</li> <li>2. Locking button</li> <li>3. Power cable</li> <li>4. Steel drills</li> <li>5. Wood drills</li> <li>6. Stone drills</li> <li>7. Quick clamping chuck</li> <li>8. Auxiliary handle</li> <li>9. Depth stop</li> <li>10. Rotational direction (right/left) switch</li> <li>11. Speed control</li> <li>12. On/Off switch</li> <li>13. Drilling/Impact switch</li> </ol>
----------------------	---

**Warranty**

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

**General Safety Instructions**

Prior to the initial use of the unit, the operating instructions should be read completely. If in doubt with regard to connection and operation of the unit, consult the manufacturer (servicing department).

**FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY IN ORDER TO SECURE A HIGH DEGREE OF SAFETY:**

**CAUTION!**

Use of electrical tools requires observation of the following fundamental safety measures to protect against risk of electrical shock and fire. Read all the instructions before start using the electrical tools. Keep the instructions safe.

### Safe Work

- Keep your workplace tidy  
Disorder may result in accidents
- Take the ambient effects into account  
Never use electric tools in rainy weather. Never use the electric tools in moist and wet surroundings. Provide for good lighting. Do not use the electric tools in the proximity of flammable liquids and gases.  
Get protected from electric shock. Avoid any contact of the body with grounded parts, such as pipes, heating radiators, stoves, and refrigerators.
- Keep away from children. Do not let other persons touch the electric tools or cables. Prevent other people from access to your workbench.
- Store the electric tools at a safe place.  
The tools not in use should be stored at a dry, elevated or closed place outside the reach of children.
- Do not overload your electric tools. Your job will be done better and safer if within the indicated scope of output.
- Use correct electric tools.
- Do not use low power tools for demanding jobs. Do not use any electric tools for purposes, which they do not match. Use the electric tools only for purposes described in the manual.
- Wear suitable working clothes.  
Do not wear loose clothing or jewellery, they could be caught with moving parts. When working outdoors, rubber gloves and antiskid boots are recommended. If your hair is long, hair protective net should be worn.
- Wear protective goggles .  
Wear a dustproof respirator at works generating dust.
- Do not use the cable for other purposes than it is intended for.
- Never carry the tool by cable. Do not use the cable to pull out the plug from the socket. Protect the cable from excessive temperatures, oil and sharp edges.
- Secure the work piece. Use vice or fixture to clamp the work piece. The job is thus held safer than by hand and in addition, you have got hands free to operate the tool.
- Avoid any abnormal posture. Stand safety and keep balance
- Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean so that your work is good and safe. Observe the maintenance regulations and instructions for the tool replacement. Check the tool cable regularly and if damaged, have it replaced by an authorised professional. Check extension cables on a regular basis and replace them when damaged. Keep handgrips dry, without any oil and grease
- Pull the plug out of the socket. If the electrical tool is out of use, before maintenance or replacement of accessories – blades, bits etc.
- Do not leave any wrenches in.
- Before turning on, check to see that any wrenches and adjustment tools are removed.
- Prevent unintentional start-up.  
Do not carry any electric tools connected to the mains with your finger on the switching push button. Make sure that the switch is off when the tool is being plugged.  
Extension cables used outdoors. When working outdoors, use only the cables authorised for the purpose and marked in an appropriate way.
- Be attentive.
- Mind what you are doing. Use common sense while working. Do not use the electric tools unless fully concentrated.
- Check the machine regularly for any signs of damage.
- Before using the machine, it is unconditional to check the safety devices. Make sure that all the parts, apparently only slightly damaged, work properly. Check the working condition of all the moving parts . Primarily, pay attention to any damaged and stuck parts. Any parts should be installed correctly and meet all the conditions of perfect functioning. Any damaged protective devices and parts should be repaired or replaced by an authorised professional shop unless otherwise stated in the manual Have any damaged switches replaced at an authorised servicing centre. Do not use the tools on which switches cannot be put on and off.

### CAUTION

- Use only the accessories and attachments shown in the operation manual. Use of other spare parts and accessories may result in a risk of injury.
- This electric tool meets respective safety regulations. Repairs should be done by professional electrician only using original spare parts. Proceeding contrary to this provision, the operator might face a risk of accidents.

<b>Emergency Action</b>
-------------------------

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

**For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:**

1. **Accident site**
2. **Accident type**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type(s)**





## Signs on Unit




### Meaning of Symbols

Symbols shown below are used throughout this manual and/or on the unit:




#### Product Safety

					
Product compliance with respective EU standards	Protection insulation				

#### Environment Protection:

					
Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment .	Cardboard packaging to be collected for recycling .	Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places .			





#### Packaging:

					
Protect from moisture	Keep Up	Fragile			

#### Technical data:

					
Power connection	Motor capacity				

#### Product specific:

					
Speed (rpm)	Impacts number	Left run/Right run	Drilling capacity		

## Assigned Use

The manufacture shall not be held liable for any damage should the provision of general regulations and this instruction manual be not observed. .

## Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

### Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

## Operator Requirement

The operator is required to read the operating instructions before use.

## Qualification

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

## Minimum Age

No special limits by age apply to this machine. Use is related to the body height and strength of the user.

## Training

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only . Special training is not required.

## Technical Data

	<b>BX 710</b>
<b>Input power:</b>	230 V~50 Hz
<b>Motor output power</b>	810 W
<b>Speed</b>	0-2900 rpm.
<b>Impact rate</b>	0-52200 /min
<b>Quick clamping chuck</b>	2-13 mm
<b>Drilling output</b>	steel 13 mm stone 13 mm wood 32 mm
<b>Cable length</b>	3 m
<b>Vibrations <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Acoustic pressure level <math>LP_A</math></b>	92,5 dB(A)
<b>Acoustic power level <math>LW_A</math></b>	103,5 dB (A)
<b>Ordering number.:</b>	<b>58020</b>

## Initial Operation Safety Instructions

- Wear eye and ear protectors.
- Before boring a hole in the wall, check the area with metal detector for electrical, water or gas lines.
- Unplug the unit before changing the drill/chuck!
- The worked piece must be secured (viced, e.g.) to avoid injuries
- Do not let the motor stop for overload in the course of drilling/screw driving.
- Observe general safety instruction for handling electrical tools.

## Operation

- Switching on:** Press switch (12).
- Continuous use:** Press on-off switch (12) and retain with locking button (2).
- Switching off:** Pres and release on-off switch (12).
- Left/right run:** to be selected with on-off switch 10).

The speed may be selected by various pressure on the switch (12) or pre-selected with the speed control (11).

## Wood and Metal Drilling

Put the mode selector (13) on „Drilling“ and the Rotational Direction Switch (10) on „Right“. Select the speed with button (11).

## Stone and Concrete Drilling

Put the mode selector (13) on „Impact“ and the Rotational Direction Switch (10) on „Right“. Select the speed with button (11) and start with low speed.

## Driving Screws

Put the mode selector on “Drilling” and the Rotational Direction Switch (10) on „Right“ for screwing up and Left for screwing out. Select the speed with button (11) and start with low speed.



## Operator Safety Instructions

- Do not use the machine until you have read the instruction manual carefully.
- Observe any safety instructions included in the manual.
- Be responsible to the others

### **Inspections and Maintenance**

The machine does not require any special maintenance. The repairs should be done by professionals only using genuine parts. Clean the body with a wet cloth only – **do not use solvents! Dry well afterwards.**

### **Inspections and Maintenance Safety Instructions**

The machine will serve as a sufficient aid only if maintained and care for appropriately. Insufficient maintenance and care may result in accidents and injuries.

<b>CZ</b>		<b>Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.</b>
-----------	---	---

**A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky! Toto je originální návod k obsluze.**

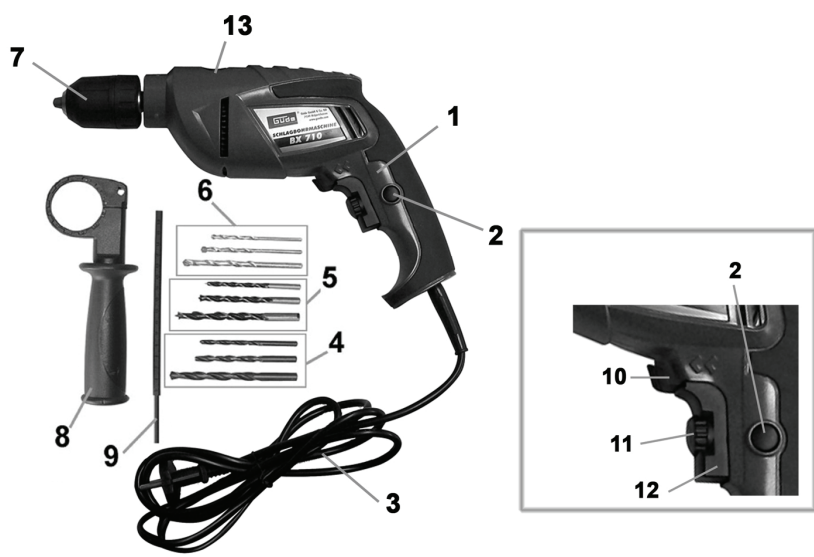
**Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?**  
 Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

<b>Sériové číslo:</b>	<b>Objednávací číslo:</b>	<b>Rok výroby:</b>
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

Usilujeme o průběžné zlepšování našich produktů. Proto se mohou technické údaje a obrázky měnit!

**Přístroj**

**Objem dodávky**

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Příklepová vrtačka</li> <li>2. Aretační knoflík</li> <li>3. Připojovací kabel</li> <li>4. Vrtáky na ocel</li> <li>5. Vrtáky na dřevo</li> <li>6. Vrtáky na kámen</li> <li>7. Rychloupínací sklíčidlo</li> <li>8. Přídavná rukojeť</li> <li>9. Zarážka pro hloubku vrtání</li> <li>10. Přepínač režimů „doleva/doprava“</li> <li>11. Regulátor otáček</li> <li>12. Spínač zapnuto/vypnuto</li> <li>13. Přepínač režimů „vrtání/kladivo“</li> </ol>
---	---

**Obr. 1**

**Záruka**

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

**Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:**

**POZOR!**

Při používání elektronářadí je třeba k ochraně před elektrickým úrazem, nebezpečím úrazu a požáru dodržovat následující základní bezpečnostní opatření. Dříve než začnete elektronářadí používat, přečtěte si všechny tyto pokyny a dodržujte je. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

**Bezpečná práce**

- Udržujte v pořádku své pracovní místo.  
Nepořádek na pracovišti může mít za následek nehody

- Berte zřetel na vlivy okolí  
Nevystavujte elektronářadí dešti. Nepoužívejte elektronářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Zajistěte dobré osvětlení.  
Nepoužívejte elektronářadí v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem. Vyvarujte se tělesného dotyku s uzemněnými částmi, např. trubkami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- Pracujte mimo dosah dětí. Nenechávejte jiné osoby, aby se dotýkaly elektronářadí nebo kabelu. Váš pracovní stůl musí být mimo dosah jiných osob.
- Ušchovávejte bezpečně svoje elektronářadí. Nepoužívané nářadí by se mělo odkládat na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí. Nepřetěžujte svoje nářadí. Lépe a bezpečněji budete pracovat v uvedeném výkonovém rozsahu.
- Používejte vždy správné elektronářadí. Pro náročné práce nepoužívejte stroje o slabém výkonu. Elektronářadí používejte pouze k těm účelům, pro které je plánováno. Elektronářadí používejte pouze k takovým účelům, které jsou popsány v návodu k použití.
- Nose vhodný pracovní oděv!  
Nenoste široký oděv či šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly. Při pracích venku se doporučují gumové rukavice a protiskluzová obuv. V případě dlouhých vlasů noste prosím sítku na vlasy. Noste ochranné brýle. Při prašných pracích použijte respirátor.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určený.  
Nikdy neneste elektronářadí za kabel. Nepoužívejte kabel k tomu, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- Zajistěte obrobek.  
Používejte upínací přípravky nebo svěrák k pevnému uchycení obrobku. Takovým způsobem je uchycen pevněji než Vaší rukou a kromě toho máte obě dvě ruce volné k obsluze elektronářadí.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte neustále rovnováhu.
- Pečujte o svoje nářadí svědomitě. Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nářadí. Pravidelně kontrolujte kabel elektronářadí a v případě poškození ho nechte opravit autorizovaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a vyměňte jej, pokud je poškozený. Udržujte rukojeti v suchu, bez oleje a tuku.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že nepoužíváte elektrické nářadí, před údržbou a při výměně nářadí jako jsou např. pilové kotouče.
- Nenechávejte ve stroji žádné seřizovací nástroje a klíče. Před zapnutím zkontrolujte, jsou-li odstraněny klíče a seřizovací nástroje.
- Vyvarujte se neúmyslného zapnutí. Elektronářadí připojené k elektrické síti nepřenašejte s prstem na tlačítku zapínání.  
Přesvědčte se, že je vypínač vypnutý při zasunutí zástrčky do zásuvky.
- Prodlužovací kabel pro použití venku. Venku používejte pouze přípustný prodlužovací kabel, který je náležitým způsobem označený. Přístroj provozujte jen na síťové přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu ( FI ).
- Budte pozorní. Dbejte na to, co děláte. K práci přistupujte s rozumem. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste nesoustředění.
- Zkontrolujte případná poškození elektronářadí.
- Před použitím elektronářadí musí být pečlivě přezkoumána bezproblémová a účelu přiměřená funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených dílů. Zkontrolujte- zda pohyblivé díly fungují bezproblémově a nepříčí se nebo zda nejsou poškozeny nějaké části. Všechny díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezproblémového provozu elektronářadí. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být přiměřeně opraveny nebo vyměněny autorizovanou odbornou dílnou; pokud návod k použití neuvádí jinak. Poškozené vypínače musí být vyměněny v servisní dílně. Nepoužívejte elektronářadí, u kterého nelze zapnout nebo vypnout vypínač.

#### **POZOR!**

- Používejte jen příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k použití. Používání jiného náhradního nářadí a jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí úrazu.
- Toto elektronářadí odpovídá platným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborník v oboru elektro, za použití originálních náhradních dílů, v opačném případě může u provozovatele dojít k úrazům.

#### **Chování v případě nouze**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc.  
Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

**Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.**

**Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**



1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Označení na přístroji




### Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:




### Bezpečnost produktu:

					
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Přístroj má ochrannou izolaci				



### Ochrana životního prostředí:

					
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.	Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.			





### Obal:

					
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru	Pozor - křehké			

### Technické údaje:

					
Síťová přípojka	Výkon motoru				

### Specifické pro produkt:

					
Počet otáček	Počet přiklepů	Chod doleva / doprava	Výkon vrtání		

## Použití v souladu s určením

Při nedodržení ustanovení, z všeobecně platných předpisů, jakož i z tohoto návodu, nelze činit výrobce odpovědným za škody.

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

## Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

Pro tento přístroj neplatí žádná zvláštní věková omezení. Možné použití vyplývá z tělesné výšky a síly uživatele.

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Technické údaje

	<b>BX 710</b>
<b>Přípojka:</b>	230 V~50 Hz
<b>Výkon motoru</b>	810 W
<b>Otáčky</b>	0-2900 ot./min.
<b>Počet příklepů</b>	0-52200 p./min.
<b>Rychloupínací sklíčidlo</b>	2-13 mm
<b>Výkon vrtání</b>	ocel 13 mm kámen 13 mm dřevo 32 mm
<b>Délka kabelu</b>	3 m
<b>Vibrace <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Hladina akustického tlaku <math>LP_A</math></b>	92,5 dB(A)
<b>Hladina akustického výkonu <math>LW_A</math></b>	103,5 dB (A)
<b>Obj. č.:</b>	<b>58020</b>

## Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Noste pomůcky pro ochranu zraku a sluchu
- Dříve než vyvrtáte díru do zdi, zkontrolujte přístrojem na hledání vedení, že nenarazíte na proud, plyn nebo vodu.
- Výměnu vrtáku/sklíčidla provádějte jen při vytažené zástrčce!
- Obráběný předmět musí být zajištěn (např. upnutím ve svěráku), aby se zabránilo úrazům.
- Vyvarujte se toho, aby se motor během vrtání a šroubování zastavil v důsledku zatížení.
- Dodržujte všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektronářadím.

## Obsluha

- Zapnutí:** Stiskněte spínač (12).
- Nepřetržitý chod:** Stiskněte spínač (12) a zajistěte jej knoflíkem (2).
- Vypnutí:** Znovu stiskněte a pusťte spínač (12).
- Chod doleva/doprava:** Nastaví se pomocí spínače (10).

Otáčky mohou být nastaveny jak rozdílným tlakem na spínači (12), tak i předem pomocí regulátoru otáček (11).

## Vrtání do dřeva a kovu

Přepínač režimů (13) nastavte na „Vrtání“ a přepínač režimů (10) na „Doprava“. Počet otáček zvolte knoflíkem (11).

## Vrtání do kamene a betonu

Přepínač režimů (13) nastavte na „Kladivo“ a přepínač režimů (10) na „Doprava“. Počet otáček zvolte knoflíkem (11) a začněte s nejnižším počtem.

## Zašroubování a vyšroubování šroubů

Přepínač režimů (13) nastavte na „Vrtání“ a přepínač režimů (10) na „Doprava“ pro zašroubování a na „Doleva“ pro vyšroubování. Počet otáček zvolte knoflíkem (11) a začněte s nejnižším počtem.



## Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Použijte přístroj až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

### **Prohlídky a údržba**

Tato vrtačka nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Opravy smí provádět jen odborný personál za použití originálních dílů. Těleso pouze očistěte vlhkým hadrem– **nepoužívejte rozpouštědla!** Poté dobře osušte.

### **Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu**

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.



**A.V. 2 Dodatno tiskani materijali, i djelomične dopune, zahtijevaju odobrenje.  
Pridržno pravo na tehničke izmjene. Na navedenim slikama su prikazani primjeri.**

Da li imate tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu? Na našim Internet stranicama [www.guede.com](http://www.guede.com) u dijelu Servis, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Pomognite nam da Vam možemo pomagati. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:

Proizvodni broj:

Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

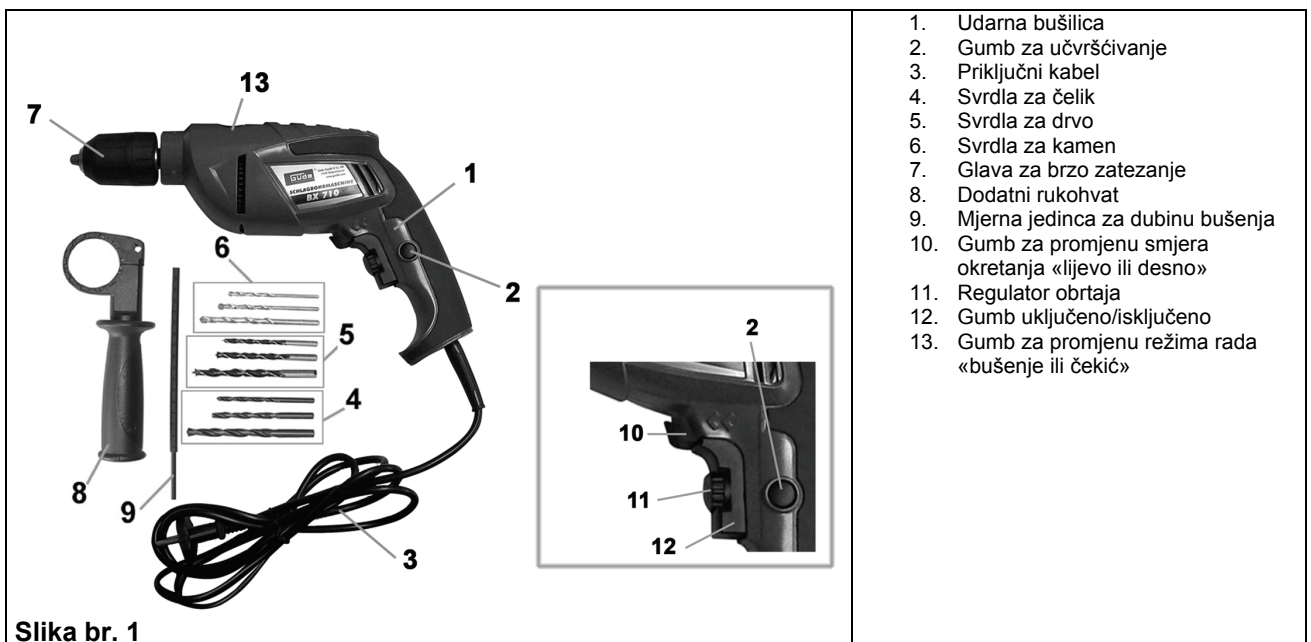
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Trudimo se neprestano poboljšavati kvalitetu naših proizvoda. Zbog toga može doći do izmjene navedenih tehničkih parametara i slika!

### Uređaj

### Opseg isporuke



Slika br. 1

1. Udama bušilica
2. Gumb za učvršćivanje
3. Priključni kabel
4. Svrkla za čelik
5. Svrkla za drvo
6. Svrkla za kamen
7. Glava za brzo zatezanje
8. Dodatni rukohvat
9. Mjerna jedinica za dubinu bušenja
10. Gumb za promjenu smjera okretanja «lijevo ili desno»
11. Regulator obrtaja
12. Gumb uključeno/isključeno
13. Gumb za promjenu režima rada «bušenje ili čekić»

### Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili putem proizvodnje. Neophodno je, da se prilikom reklamacije dopremi i račun, koji mora biti potpisan od strane prodavača i obilježen datumom te pečatom prodavaonice.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.

### Opće upute za sigurnost na radu

Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se proizvođaču (Odjelu za servis).

**U SVRHU OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIM, SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:**

#### UPOZORENJE!

Kod korištenja električnih alata neophodno je poštivati slijedeće osnovne sigurnosne upute radi zaštite od ozljeda uslijed strujnog udara, ozljeda i požara. Prije početka rada sa električnim alatima pročitajte navedene upute i pridržavajte se ih. Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.

#### Siugran rad

- Radno mjesto mora biti uvijek uredno.  
Nered na radnom mjestu može uzrokovati ozljede pri radu.

- Računajte sa utjecajima u okolini  
Uređaj ne smije biti izložen kiši. Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini. Radno mjesto mora biti uvijek dobro osvijetljeno. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili plinova.
- Spriječite ozljede uslijed strujnog udara. Spriječite direktan tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijanim tijelima, štednjacima, hladnjacima.
- Radite van dosega djece. Ne dozvolite drugim osobama da diraju električne alate ili kablove. Vaš radni stol mora biti van dosega drugih osoba.
- Uređaj uvijek čuvajte na sigurnom mjestu. Alati koje upravo ne koristite moraju biti smješteni na suhom, visoko položenom ili zatvorenom mjestu van dosega djece. Spriječite preopterećenje alata i uređaja. Rad u gore navedenom rasponu snage je bolji i sigurniji.
- Uvijek upotrebljavajte prigodan uređaj. Za teži rad ne upotrebljavajte uređaj sa manjom snagom. Električne alate koristite samo u svrhe za koje su ovi alati namijenjeni. Električne alate koristite samo u svrhe koje su opisane u napatku za uporabu.
- Upotrebljavajte prikladnu radnu odjeću!  
Ne nosite široku odjeću ili nakite koji mogu biti namotani na pokretne ili rotacijske dijelove alata. Kod radova u vanjskoj sredini preporučljivo je nositi gumene rukavice i obuća zaštićenu protiv klizanja. Ukoliko imate dugačku kosu, nosite mrežicu za kosu. Pri radu koristite zaštitne naočale. U prašnoj sredini upotrebljavajte respirator.
- Ne koristite kabao u svrhu za koju nije namijenjen.  
Nikad ne vucite uređaj za kabao. Ne vucite utikač iz utičnice za kabao. Čuvajte kabao od prekomjerne temperature, ulja i oštrih rubova.
- Fiksirajte predmet, koji obrađujete.  
Za pričvršćenje obratka koristite sredstva za pričvršćenje ili stezač. Obradak je tako pričvršćen bolje neko kad biste ga držali u rukama, a osim toga možete koristiti obje ruke za rukovanje električnim alatom.
- Izbjegavajte nenormalan položaj tijela pri radu. Stoje sigurno i održavajte stalnu ravnotežu.
- Posvetite pažnju Vašim alatima. Alate održavajte oštre i u čistom stanju, pila će tako raditi bolje i sigurnije. Pridržavajte se propisa o održavanju i uputa za zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite škare stručnjaku radi zamjene. Redovno provjeravajte produžne kablove, u slučaju potrebe ih zamijenite novim. Redovito čistite rukohvat od masnoća.
- Ukoliko električni alat ne koristite ili prije radova na održavanju ili prije zamjene dijelova – npr. kružne pile - izvadite utikač iz utičnice.
- U stroju nikad ne ostavljajte nikakve alate za podešavanje ili ključeve. Prije uključivanja prekontrolirajte, da li ste odstranili ključeve i pribor za podešavanje.
- Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja. Električne alate koji su priključeni na dovod električne struje nikad ne prenosite držeći prst na gumbu za pokretanje. Prije stavljanja utikača priključnog kabla u utičnicu provjerite da je prekidač u poziciji isključeno.
- Produžni kabao za vanjsku upotrebu. Kod korištenja električnih alata u vanjskoj sredini koristite samo ispitani produžni kabel koji je označen na odgovarajući način. Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI).
- Budite oprezni: Uvijek pazite što radite. Pri radu postupajte vrlo oprezno. Ne upotrebljavajte uređaj ako ste dekoncentrirani.
- Provjerite ako vaš uređaj nije oštećen.
- Prije korištenja električnih alata neophodno je pažljivo ispitati i razmotriti funkcionalnost zaštitnih elemenata ili mogućnost uporabe u slučaju lako oštećenih dijelova. Provjerite ispravno funkcioniranje električnih alata i eventualno oštećenje određenih dijelova. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i moraju ispunjavati sve uvjete za besprijekornu funkciju uređaja. U slučaju oštećenja zaštitnih dijelova ili elemenata strojeva i opreme neophodno je osigurati popravak ili zamjenu od strane ovlaštenog stručnog servisa, ukoliko nije u napatku za uporabu drukčije određeno. Oštećeni prekidači moraju biti odmah zamijenjeni od strane autoriziranog servisa. Ne koristite električne alate koje nije moguće isključiti ili uključiti prekidačem.

#### **UPOZORENJE!**

- Koristite samo pribor ili dodatnu opremu navedenu u napatku za uporabu. U slučaju korištenja neoriginalnog pribora i opreme može doći do ozljeda pri radu.
- Ovaj električni alat ispunjava zahtjeve važećih sigurnosnih propisa. Popravke električnih alata smije izvoditi isključivo stručno osposobljena osoba s kvalifikacijom elektro, uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova, u protivnom može doći do ozljeda korisnika.

#### **Upute za slučaj nužde**

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga. **Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:**



1. **Mjesto nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Broj ozlijeđenih osoba**
4. **Vrsta ozljede**

## Oznake na uređaju




### Značenje simbola

U ovom naputku i/ili na stroju koriste se slijedeći simboli:

### Sigurnost proizvoda:

					
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	Uređaj je opremljen zaštitnom izolacijom				



### Zaštita okoliša:

					
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.	Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.			





### Pakiranje:

					
Čuvajte od utjecaja vlage	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore	Pozor! Krhki tovar!			

### Tehnički podaci:

					
Električni utikač	Snaga motora				

### Specifične informacije za ovaj proizvod:

					
Broj okretaja	Broj udaraca	Lijevi i desni rad	Snaga bušenja		

## Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja odredbi opće važećih propisa te uslijed nepoštivanja odredbi i uputa navedenih u ovom naputku za korištenje.

## Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

### Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Dijelove ambalaže čuvajte van doseg djece i što prije likvidirajte.

## Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

## Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

## Minimalna starost osoblja stroja

Na rad sa ovim alatom se ne odnose nikakva ograničenja starosti korisnika. Moguća primjena električnog alata je ovisna o tjelesnoj visini i snazi korisnika.

## Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

## Tehnički podaci

	<b>BX 710</b>
<b>Priključak:</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Snaga motora</b>	810 W
<b>Obrtaji</b>	0-2900 obr./min.
<b>Broj udaraca</b>	0-52200 u./min.
<b>Glava za brzo zatezanje</b>	2 -13 mm
<b>Snaga bušenja</b>	čelik 13 mm kamen 13 mm drvo 32 mm
<b>Duljina kabela</b>	3 m
<b>Vibriranje a<sub>w</sub></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Razina buke L<sub>pA</sub></b>	92,5 dB (A)
<b>Razina buke/snage L<sub>WA</sub></b>	103,5 dB (A)
<b>Nar. broj:</b>	<b>58020</b>

## Sigurnosne upute za prvo stavljanje u rad

- Upotrebljavajte sredstva za zaštitu očiju i sluha.
- Prije bušenja otvora u zidu, provjerite pomoću uređaja za taženje električnih i drugih vodova da li se u mjestu bušenja ne nalaze ugrađene plinske ili vodovodne cijevi ili električni vodovi.
- Zamjenu svrdla/prihvata smije se vršiti samo ako je utikač kabela izvađen iz utičnice!
- Obrađeni predmet mora biti osiguran (npr. stezanjem u stezaču) da biste spriječili ozljede pri radu.
- Spriječite zaustavljanje motora tijekom bušenja ili zavijanja vijaka zbog preopterećenja.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa za rukovanje s električnim alatima.

## Rukovanje

- Uključivanje:** Pritisnite na gumb (12).
- Stalan rad:** Pritisnite na gumb (12) i fiksirajte ga gumbom (2).
- Isključivanje:** Ponovo pritisnite na gumb i pustite ga (12).
- Lijevi i desni rad:** Podesi se pomoću gumba broj (10).

Okretaji mogu biti podešeni jačinom pritiska na gumb, ili prethodno pomoću regulatora okretaja.

## Bušenje u drvo i metale

Gumb za promjenu režima (13) podesite na «Bušenje» a gumb režima (10) u «Desno». Broj obrtaja podesite gumbom (11).

## Bušenje u kamen i beton

Gumb za promjenu režima (13) podesite na «Čekić» a gumb režima (10) u «Desno». Broj obrtaja podesite gumbom (11) i počnite sa najmanjim brojem.

## Zavrtnje i odvrtnje vijaka

Gumb za promjenu režima (13) podesite na «Bušenje» a gumb režima (10) u «Desno» za zavrtnje a «Lijevo» za odvrtnje vijaka. Broj obrtaja podesite gumbom (11) i počnite sa najmanjim brojem.



### **Sigurnosne upute za osoblje stroja**

- Prije korištenja stroja obavezno pročitajte upute navedene u Naputku za uporabu dizala.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za uporabu.
- Pri radu se ponašajte odgovorno prema ostalim osobama.

### **Tehnički pregledi i održavanje**

Bušilicu u glavnom nije potrebno posebno održavati. Popravke električnih uređaja smije vršiti isključivo stručno osposobljena osoba uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova. Kucište električnog alata očistite vlažnom krpom – **ne koristite otapala!** Nakon toga je dobro osušite.

### **Sigurnosne upute za tehničke preglede i održavanje**

Samo redovito održavan uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu. Nedovoljno održavanje i njega mogu uzrokovati nepredvidive nezgode i ozljede.

<b>SK</b>		<b>Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu.</b>
-----------	---	--

**A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky!  
Preklad originálneho návodu na prevádzku.**

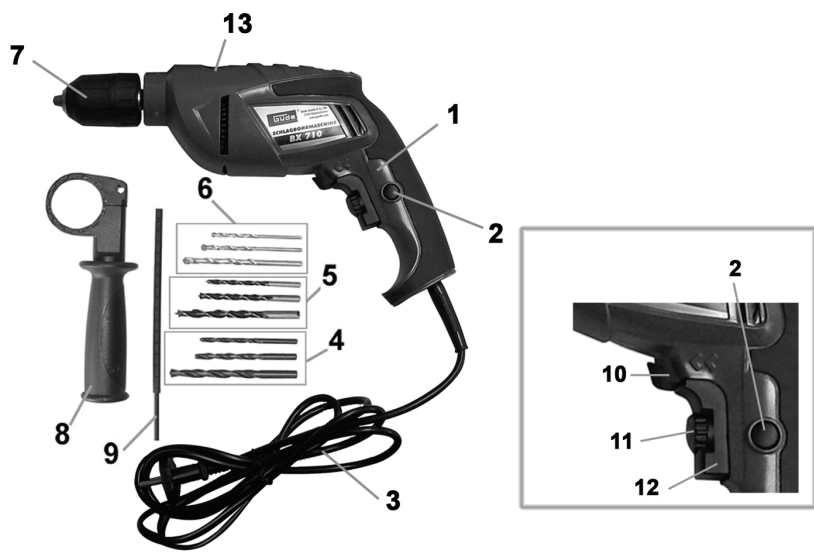
**Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**  
Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

<b>Sériové číslo:</b>	<b>Objednávacie číslo:</b>	<b>Rok výroby:</b>
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

Usilujeme sa o priebežné zlepšovanie našich produktov. Preto sa môžu technické údaje a obrázky meniť!

**Prístroj**

**Objem dodávky**

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Príklepová vŕtačka</li> <li>2. Aretačný gombík</li> <li>3. Prípojňý kábel</li> <li>4. Vrtáky na oceľ</li> <li>5. Vrtáky na drevo</li> <li>6. Vrtáky na kameň</li> <li>7. Rýchlopínacie skľučovadlo</li> <li>8. Prídavná rukoväť</li> <li>9. Zarážka pre hĺbku vŕtania</li> <li>10. Prepínač režimov „doľava/doprava“</li> <li>11. Regulátor otáčok</li> <li>12. Spínač zapnuté/vypnuté</li> <li>13. Prepínač režimov „vŕtanie/kladivo“</li> </ol>
---	---

**Obr. 1**

**Záruka**

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamáci v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

**Všeobecné bezpečnostné pokyny**

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

**ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:**

**POZOR!**

Pri používaní elektronáradia je potrebné na ochranu pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom úrazu a požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia. Skôr než začnete elektronáradie používať, prečítajte si všetky tieto pokyny a dodržujte ich. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

**Bezpečná práca**

- Udržujte v poriadku svoje pracovné miesto.  
Neporiadok na pracovisku môže mať za následok nehody.

- Berte zreteľ na vplyvy okolia. Nevystavujte elektronáradie dažďu. Nepoužívajte elektronáradie vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektronáradie v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Chráňte sa pred úderom elektrickým prúdom. Vyvarujte sa telesného dotyku s uzemnenými časťami, napr. rúrkami, výhrevnými telesami, sporákmi, chladničkami.
- Pracujte mimo dosahu detí. Nenechávajte iné osoby, aby sa dotýkali elektronáradia alebo kábla. Váš pracovný stôl musí byť mimo dosahu iných osôb.
- Ušchovávať bezpečne svoje elektronáradie. Nepoužívané náradie by sa malo odkladať na suchom, vysoko položenom alebo uzatvorenom mieste, mimo dosahu detí. Nepreťažujte svoje náradie. Lepšie a bezpečnejšie budete pracovať v uvedenom výkonovom rozsahu.
- Používajte vždy správne elektronáradie. Pre náročné práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Elektronáradie používajte iba na tie účely, pre ktoré je plánované. Elektronáradie používajte iba na také účely, ktoré sú popísané v návode na použitie.
- Noste vhodný pracovný odev!  
Nenoste široký odev či šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými dielcami. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumové rukavice a protišmyková obuv. V prípade dlhých vlasov noste prosím sieťku na vlasy. Noste ochranné okuliare. Pri prašných prácach použite respirátor.
- Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nie je určený.  
Nikdy nenoste elektronáradie za kábel. Nepoužívajte kábel na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Zaisťte obrábok.  
Používajte upínacie prípravky alebo zverák na pevné uchytenie obrabku. Takým spôsobom je uchytený pevnejšie než vašou rukou a okrem toho máte obe dve ruky voľné na obsluhu elektronáradia.
- Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu.
- Starajte sa o svoje náradie svedomito. Udržujte náradie ostré a čisté, aby ste mohli pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržujte predpisy pre údržbu a pokyny na výmenu náradia. Pravidelne kontrolujte kábel elektronáradia a v prípade poškodenia ho nechajte opraviť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a vymeňte ho, ak je poškodený. Udržujte rukoväť v suchu, bez oleja a tuku.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky v prípade, že nepoužívate elektrické náradie, pred údržbou a pri výmene náradia ako sú napr. pílové kotúče.
- Nenechávajte v stroji žiadne nastavovacie nástroje a kľúče. Pred zapnutím skontrolujte, či sú odstránené kľúče a nastavovacie nástroje.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu. Elektronáradie pripojené k elektrickej sieti neprenášajte s prstom na tlačidlo zapínania. Presvedčte sa, že je vypínač vypnutý pri zasunutí zástrčky do zásuvky.
- Predlžovací kábel na použitie vonku. Vonku používajte iba prípustný predlžovací kábel, ktorý je náležitým spôsobom označený. Prístroj prevádzkujte len na sieťovej prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu ( FI ).
- Buďte pozorní. Dbajte na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Nepoužívajte elektronáradie, ak ste nesústredení.
- Skontrolujte prípadné poškodenia elektronáradia.
- Pred použitím elektronáradia musí byť starostlivo preskúmaná bezproblémová a účelu primeraná funkcia ochranných zariadení alebo ľahko poškodených dielcov. Skontrolujte či pohyblivé dielce fungujú bezproblémovo a nepriechia sa alebo či nie sú poškodené nejaké časti. Všetky dielce musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky pre zaistenie bezproblémovej prevádzky elektronáradia. Poškodené ochranné zariadenia a dielce musia byť primerane opravené alebo vymenené autorizovanou odbornou dielňou; ak návod na použitie neuvádza inak. Poškodené vypínače musia byť vymenené v servisnej dielni. Nepoužívajte elektronáradie, pri ktorom nie je možné zapnúť alebo vypnúť vypínač.

#### **POZOR!**

- Používajte len príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na použitie. Používanie iného náhradného náradia a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo úrazu.
- Toto elektronáradie zodpovedá platným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba odborník v odbore elektro, za použitia originálnych náhradných dielcov, v opačnom prípade môže u prevádzkovateľa dôjsť k úrazom.

#### **Správanie v prípade núdze**

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:



- 1. Miesto nehody**
- 2. Druh nehody**
- 3. Počet zranených**
- 4. Druh zranenia**

## Označenia na prístroji




### Vysvetlenie symbolov

V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:




### Bezpečnosť produktu:

					
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Prístroj má ochrannú izoláciu				



### Ochrana životného prostredia:

					
Odpad zlikvidujte odborné tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať za účelom recyklácie do zberne.	Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.			





### Obal:

					
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore	Pozor - krehké			

### Technické údaje:

					
Sieťová prípojka	Výkon motora				

### Špecifické pre produkt:

					
Počet otáčok	Počet príklepov	Chod doľava / doprava	Výkon vŕtania		

## Použitie v súlade s určením

Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov, ako aj z tohto návodu, nie je možné považovať výrobcu zodpovedným za škody.

## Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

## Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja potrebná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

Pre tento prístroj neplatia žiadne zvláštne vekové obmedzenia. Možné použitie vyplýva z telesnej výšky a sily používateľa.



## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je potrebné.

## Technické údaje

	<b>BX 710</b>
<b>Prípojka:</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Výkon motora</b>	810 W
<b>Otáčky</b>	0-2900 ot./min.
<b>Počet príklepov</b>	0-4850 p./min.
<b>Rýchlopínacie skľučovadlo</b>	2 -13 mm
<b>Výkon vrtania</b>	oceľ 13 mm kameň 13 mm drevo 32 mm
<b>Dĺžka kábla</b>	3 m
<b>Vibrácie <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Hladina akustického tlaku <math>LP_A</math></b>	92,5 dB (A)
<b>Hladina akustického výkonu <math>LW_A</math></b>	103,5 dB (A)
<b>Obj. č.:</b>	<b>58020</b>

## Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky

- Noste pomôcky pre ochranu zraku a sluchu.
- Skôr než vyvrtáte diery do steny, skontrolujte prístrojom na hľadanie vedenia, že nenarazíte na prúd, plyn alebo vodu.
- Výmenu vrtáka/skľučovadla vykonávajte len pri vytiahnutej zástrčke!
- Na upevnenie kľúča skľučovadla na prístroj použite len priložený kľúč.
- Obrábaný predmet musí byť zaistený (napr. upnutím vo zveráku), aby sa zabránilo úrazom.
- Vyvarujte sa toho, aby sa motor počas vrtania a skrutkovania zastavil v dôsledku zaťaženia.
- Dodržujte všeobecné bezpečnostné pokyny pre zaobchádzanie s elektronáradiem.

## Obsluha

- Zapnutie:** Stlačte spínač (12).
- Nepretržitý chod:** Stlačte spínač (12) a zaistite ho gombíkom (2).
- Vypnutie:** Znovu stlačte a pustite spínač (12).
- Chod doľava/doprava:** Nastaví sa pomocou spínača (10).

Otáčky môžu byť nastavené ako rozdielnym tlakom na spínači (12), tak aj vopred pomocou regulátora otáčok (11).

## Vrtanie do dreva a kovu

Prepínač režimov (13) nastavte na „Vrtanie“ a prepínač režimov (10) na „Doprava“. Počet otáčok zvolte gombíkom (11).

## Vrtanie do kameňa a betónu

Prepínač režimov (13) nastavte na „Kladivo“ a prepínač režimov (10) na „Doprava“. Počet otáčok zvolte gombíkom (11) a začnite s najnižším počtom.

## Zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek

Prepínač režimov (13) nastavte na „Vrtanie“ a prepínač režimov (10) na „Doprava“ pre zaskrutkovanie a na „Doľava“ pre vyskrutkovanie. Počet otáčok zvolte gombíkom (11) a začnite s najnižším počtom.



## Bezpečnostné pokyny pre obsluhu

- Použite prístroj až potom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny.
- Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

### Prehliadky a údržba

Táto vrtáčka nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu. Opravy smie vykonávať len odborný personál za použitia originálnych dielcov. Teleso iba očistite vlhkou handrou– **nepoužívajte rozpúšťadlá!** Potom dobre osušte.

### Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

**A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration! Traduction du mode d'emploi d'origine**

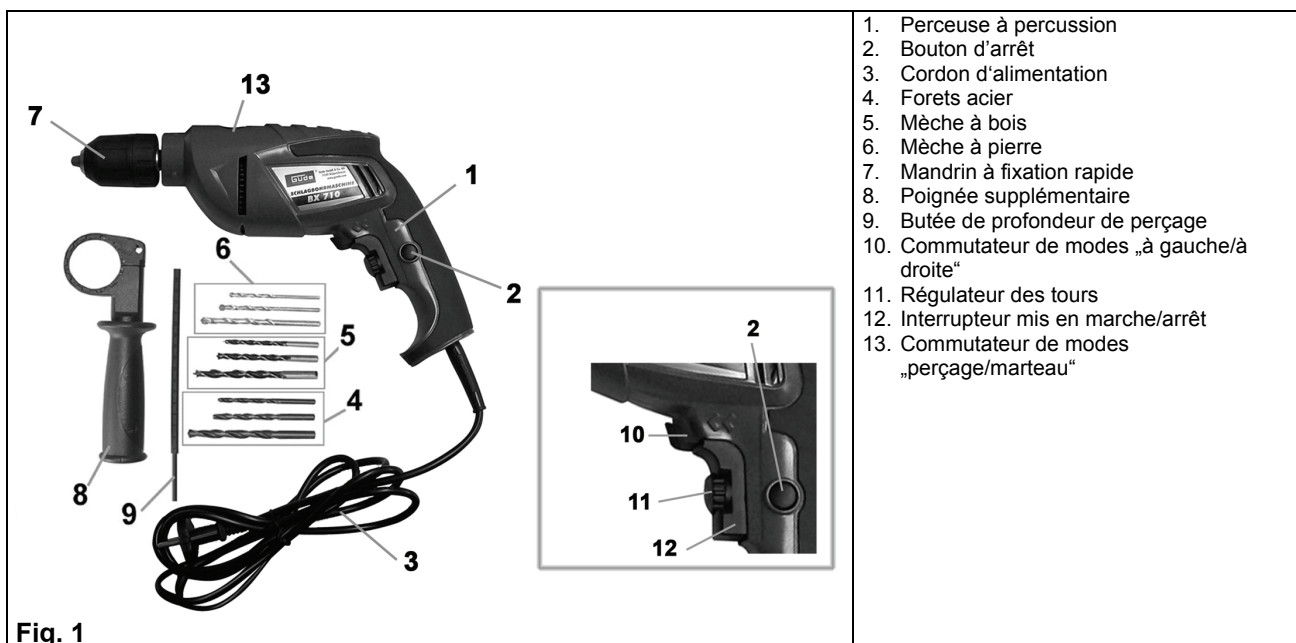
**Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :**

<b>Numéro de série:</b>	<b>Numéro de produit:</b>	<b>Année de fabrication:</b>
Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

**Nous nous efforçons d'améliorer continuellement nos produits. Par conséquent, les caractéristiques techniques et les images peuvent être modifiées !**

**Appareil**

**Contenu du colis**



**Garantie**

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

**Consignes générales de sécurité**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement la notice. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

**AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :**

**ATTENTION !**

Afin de prévenir les risques d'électrocution, d'accidents et d'incendie, il est nécessaire de respecter lors de l'utilisation de l'outil électrique les mesures de sécurité suivantes. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, lisez toutes les consignes et respectez-les. Rangez bien les consignes de sécurité.

### Travail sûr

- Maintenez votre lieu de travail en ordre.  
Le désordre sur le lieu de travail peut engendrer des accidents.
- Prenez en considération les conditions atmosphériques  
N'exposez pas l'outil électrique à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage sûr. N'utilisez pas l'outil électrique à proximité des liquides inflammables ou des gaz.
- Protégez vous de l'électrocution. Évitez le contact avec les pièces mises à la terre, par exemple, tuyaux, corps de chauffage, cuisinières, réfrigérateurs.
- Travaillez hors de la portée des enfants. Ne laissez personne toucher l'outil électrique ou le câble. Votre table de travail doit être éloignée des autres personnes.
- Stockez l'outil électrique à un endroit sûr. Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessibles aux autres personnes, en particulier aux enfants. Ne surchargez pas vos outils. Vous travaillerez mieux et plus en sécurité en respectant la gamme de puissance indiquée.
- Utilisez toujours l'outil électrique adéquat. N'utilisez pas les outils à faible puissance pour travaux difficiles. Utilisez l'outil électrique uniquement à des fins auxquelles ils ont été conçus. Utilisez l'outil électrique uniquement à des fins décrites dans la notice.
- Portez une tenue adéquate !  
Ne portez pas de tenue large ou bijoux pouvant être accrochés par les pièces mobiles. Lors des travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet. Portez des lunettes de protection. En cas de travaux poussiéreux, portez un masque.
- N'utilisez pas le câble à des fins auxquelles il n'est pas conçu.  
Ne portez jamais l'outil électrique par le câble. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures élevées, de l'huile et des bords tranchants.
- Bloquez la pièce travaillée.  
Pour fixer la pièce travaillée, utilisez des dispositifs de fixation ou un étau. Ainsi elle sera mieux maintenue que manuellement et vos deux mains seront libres pour la manipulation de l'outil électrique.
- Évitez des postures anormales. Adoptez une posture sûre et maintenez l'équilibre.
- Prenez soins de votre outil. Maintenez-le affûté et propre, ainsi vous travaillerez mieux et plus en sécurité. Respectez les consignes relatives à l'entretien et au remplacement des pièces de l'outil. Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation de l'outil électrique et faites le réparer en cas d'endommagement par un spécialiste agréé. Contrôlez régulièrement le câble de rallongement et remplacez-le lorsqu'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches, sans traces d'huile ou de graisse.
- Si vous n'utilisez pas l'outil électrique, avant l'entretien ou le remplacement des pièces, par exemple, des lames de scie, retirez la fiche de la prise.
- Retirez tous les outils de réglage, tels que clés, etc., de l'outil. Avant de mettre l'outil en marche, vérifiez que toutes les clés et les outils de réglage ont été retirés.
- Évitez la mise en marche involontaire. Ne transportez pas l'outil électrique branché au réseau électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur. Avant d'insérer la fiche à la prise, assurez-vous que l'interrupteur est désenclenché.
- Câble de rallongement pour l'utilisation extérieure. Pour les travaux à l'extérieur, utilisez uniquement un câble de rallongement homologué, dûment marqué. Utilisez l'outil uniquement avec une fiche de contact équipée d'un interrupteur de sécurité contre le courant de défaut (FI).
- Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites. Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les outils électriques si vous n'êtes pas concentrés.
- Contrôlez l'endommagement éventuel de l'outil électrique.
- Avant d'utiliser l'outil électrique, il est nécessaire de vérifier la fonction parfaite des pièces de protection ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne coïncent pas ou si certaines pièces ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions d'un fonctionnement parfait de l'outil électrique. Les dispositifs de protection et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un atelier spécialisé agréé, s'il n'est pas stipulé autrement dans la notice. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de réparation. Lorsqu'il est impossible d'enclencher ou de désenclencher l'interrupteur, n'utilisez pas l'outil électrique.

### ATTENTION !

- Utilisez uniquement les accessoires ou appareils additifs figurant dans la notice. L'utilisation d'autres accessoires ou appareils additifs peut engendrer les risques d'accidents.
- Cet outil électrique est conforme aux directives de sécurité en vigueur. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un spécialiste du domaine électrique, en utilisant des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à un risque d'accident.

### Comportement en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

**Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:**

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

## Indications sur l'appareil




### Explication des symboles

Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants :




#### Sécurité du produit :

					
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Appareil équipé d'une isolation de protection				



#### Protection de l'environnement :

					
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.			





#### Emballage :

					
Protégez de l'humidité	Sens de pose	Attention - fragile			

#### Caractéristiques techniques :

					
Fiche de contact	Puissance du moteur				

#### Spécifiques pour l'article

					
Nombre de tours	Cadence de frappe	Marche à gauche / à droite	Capacité de perçage		

## Utilisation en conformité avec la désignation

Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice.

## Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

## Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

## Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

## Âge minimal

Aucune limite d'âge particulière pour cet outil. L'utilisation dépend de la taille et de force corporelle de l'utilisateur.

## Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Caractéristiques techniques

	<b>BX 710</b>
<b>Fiche de contact :</b>	230 V ~ 50 Hz
<b>Puissance de moteur</b>	810 W
<b>Tours</b>	0-290 t./min.
<b>Cadence de frappe</b>	0-52200 f./min.
<b>Mandrin</b>	2-13 mm
<b>Capacité de perçage</b>	acier 13 mm pierre 13 mm bois 32 mm
<b>Longueur du câble</b>	3 m
<b>Vibrations <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Niveau de puissance acoustique LP<sub>A</sub></b>	92,5 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique LW<sub>A</sub></b>	103,5 dB (A)
<b>N° de commande :</b>	<b>58020</b>

## Consignes de sécurité pour la première mise en service

- Portez les accessoires de protection auditive et visuelle.
- Avant de percer le mur, vérifiez à l'aide d'un appareil de recherche de conduite de courant, de gaz ou d'eau s'il n'y a pas de risque de les percer.
- Avant de procéder au remplacement du foret/mandrin, retirez la fiche de la prise !
- Pour fixer le mandrin, utilisez uniquement la clé fournie.
- L'objet travaillé doit être correctement bloqué (par exemple, dans un étau), afin d'éviter des accidents.
- Évitez l'arrêt du moteur consécutif à la surcharge pendant le perçage et le vissage.
- Respectez les consignes générales de sécurité relatives à la manipulation de l'outil électrique.

## Manipulation

**Mise en marche :** Pressez l'interrupteur (12).  
**Marche continue :** Pressez l'interrupteur (12) et bloquez par le bouton (2).  
**Arrêt :** Pressez à nouveau et relâchez l'interrupteur (12).  
**Marche à gauche/à droite :** Réglable à l'aide du commutateur (10).

Les tours peuvent être réglés soit par les différentes pressions sur l'interrupteur (12), soit préalablement à l'aide du régulateur de tours (11).

## Perçage du bois et du métal

Réglez le commutateur de modes (13) à „Perçage“ et le commutateur de modes (10) à „à droite“. Choisissez le nombre de tours à l'aide du bouton (11).

## Perçage des pierres et du béton

Réglez le commutateur de modes (13) à „Marteau“ et le commutateur de modes (10) à „à droite“. Choisissez le nombre de tours à l'aide du bouton (11), commencez par le nombre de tours le plus bas.

## Vissage et dévissage des vis

Réglez le commutateur de modes (13) à „Perçage“ et le commutateur de modes (10) à „à droite“ pour le vissage et „à gauche“ pour le dévissage. Choisissez le nombre de tours à l'aide du bouton (11), commencez par le nombre de tours le plus bas.



### Consignes de sécurité pour l'opérateur

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice.
- Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.
- Comportez vous de façon responsable envers tierces personnes.

### Révisions et entretien

Cette perceuse ne nécessite aucun entretien particulier. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié en utilisant les pièces d'origine. Nettoyez uniquement le corps à l'aide d'un chiffon humide – **n'utilisez pas de dissolvants !** Séchez correctement.

### Consignes de sécurité pour révisions et entretien

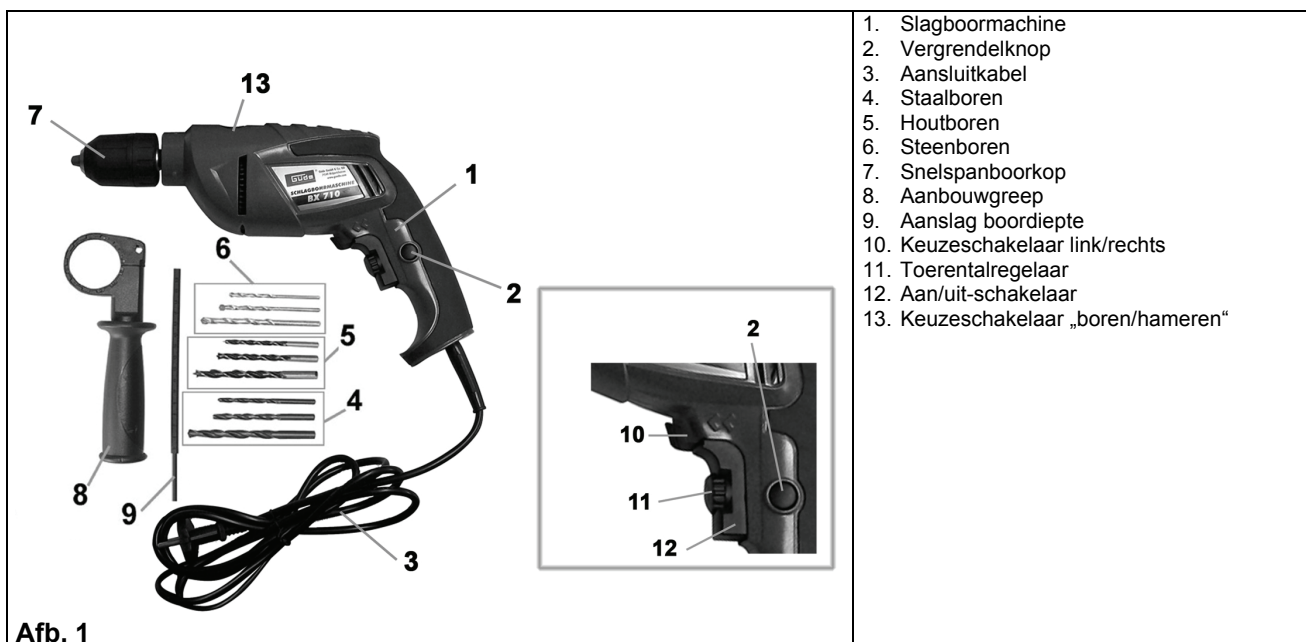
Seulement un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

<b>NL</b>	 <b>Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.</b>	
<b>A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden! Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.</b>		
<p>Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejahr nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.</p>		
<b>Serienummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Productiejahr:</b>
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

Wij streven er naar onze producten continue te verbeteren. Daarom kunnen technische gegevens en afbeeldingen afwijken!

#### Machine

#### Levering



1. Slagboormachine
2. Vergrendelknop
3. Aansluitkabel
4. Staalboren
5. Houtboren
6. Steenboren
7. Snelspanboorkop
8. Aanbouwgreep
9. Aanslag boordiepte
10. Keuzeschakelaar link/rechts
11. Toerentalregelaar
12. Aan/uit-schakelaar
13. Keuzeschakelaar „boren/hameren“

#### Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

#### Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór het éérste gebruik van de machine, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van de machine twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

**OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:**

#### LET OP!

Bij het gebruik van elektrische machines zijn voor bescherming tegen elektrische schok, letsel- en brandgevaar de volgende principiële veiligheidsmaatregelen op te volgen. Lees en volg alle aanwijzingen op voordat deze elektrische machine in gebruik wordt genomen. Volg de veiligheidsaanwijzingen goed op.



### Veilig werken

- Houd uw werkplek op orde.  
Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.
- Houd rekening met invloeden van de omgeving.  
Plaats de machine niet in de regen. Gebruik elektrische machines niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor goede ventilatie. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Beschermt u zich voor een elektrische schok. Vermijd lichamelijk contact met gearde delen, bijvoorbeeld buizen, verwarmingselementen, haarden, fornuizen of koelkasten.
- Houd kinderen op afstand van de machine. Laat andere personen de elektrische machine of de kabel niet aanraken. Houd andere personen op afstand van uw werktafel.
- Berg elektrische machines veilig op. Ongebruikte werktuigen moeten op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, geplaatst worden. Overbelast uw elektrische machines niet. U werkt beter en veiliger in het aangegeven gebruiksgebied.
- Gebruik de juiste elektrische machine. Pas uw werkzaamheden aan het vermogen van uw machine aan. Gebruik de elektrische machine niet voor doeleinden waarvoor deze niet is ontwikkeld. Gebruik de elektrische machine slechts voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven.
- Draag geschikte werkkleding!  
Draag geen loshangende kleding of juwelen die door draaiende delen gegrepen kunnen worden. Bij werkzaamheden in de open lucht is het gebruik van gummihandschoenen en antislipschoenen aan te raden. Bij lang haar een haarnet dragen. Draag een veiligheidsbril. Gebruik bij stoffige werkzaamheden een stofmasker.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.  
Draag de elektrische machine nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel voor warmte, olie en scherpe kanten.
- Zet het te bewerken werkstuk vast.  
Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen. Het wordt daarmee veiliger vastgehouden dan met de hand en bovendien zijn beide handen vrij ter bediening van de elektrische machine.
- Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.
- Verzorg de werktuigen zorgvuldig. Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften en de aanwijzingen, betreffende vervanging van de onderdelen, op. Controleer regelmatig de kabel van de elektrische machine en laat deze bij beschadiging door een geautoriseerde vakman vernieuwen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
- Neem de stekker uit het stopcontact. Bijv. bij niet gebruik van de elektrische machine, voor de onderhoudswerkzaamheden en bij het wisselen van onderdelen.
- Laat geen gereedschapsleutels in de machine. Controleer vóór het inschakelen of sleutels en instelgereedschappen zijn verwijderd.
- Ongewenst inschakelen vermijden. Verplaats de aan het stroomnet aangesloten elektrische machine niet met de vinger tegen de drukknop van de schakelaar. Overtuigt u zich er van dat de schakelaar, bij het insteken van de stekker in het stopcontact, is uitgeschakeld.
- Verlengsnoer in de open lucht. Gebruik in de open lucht slechts een daarvoor goedgekeurde en passend gekenmerkte verlengkabel. Gebruik de machine slechts aan een netaansluiting met veiligheidsschakelaar (FI).
- Wees oplettend. Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik de elektrische machine niet bij ongeconcentreerdheid.
- Controleer de elektrische machine op eventuele beschadigingen.
- Vóór het gebruik van de elektrische machine moeten veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun perfecte en bedoelde functie onderzocht worden. Controleer of de bewegende onderdelen perfect functioneren en niet klemmen en of onderdelen zijn beschadigd. Alle onderdelen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een perfect gebruik van de elektrische machine te waarborgen. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten vakkundig en/of door een geautoriseerde werkplaats gerepareerd of vervangen worden, voorzover niets anders in de gebruiksaanwijzing daarover is aangegeven. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van een klantendienst vervangen worden. Gebruik geen elektrische machines waarvan de schakelaar zich niet laat in- en/of uitschakelen.

### LET OP!

- Gebruik slechts accessoires of aanvullende onderdelen die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere vervangende onderdelen en accessoires kan letselgevaar betekenen.
- Deze elektrische machine beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige elektrotechnicus uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

### Handelwijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

**Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:**



1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

## Aanduidingen op de machine




### Toelichting van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en/of op de machine worden de volgende symbolen gebruikt:




#### Productveiligheid:

					
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Machine is randgeaard				



#### Milieubescherming:

					
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische machines bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren			





#### Verpakking:

					
Voor vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven	Let op - breekbaar			

#### Technische gegevens:

					
Netaansluiting	Motorvermogen				

#### Productspecifiek:

					
Toerental	Aantal slagen	Links-/rechtsloop	Boorvermogen		

## Gebruik volgens bepalingen

Bij het niet naleven van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

## Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

## Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen te hebben.

## Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

## Minimale leeftijd

Voor deze machine gelden geen bijzondere leeftijdsbeperkingen. De mogelijke instelling en het gebruik blijken uit de lichaamslengte en kracht van de gebruiker.

## Scholing

Voor het gebruik van de machine is enkel passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Technische gegevens

	<b>BX 710</b>
<b>Aansluiting</b>	230 V/50 Hz
<b>Motorvermogen</b>	810 W
<b>Toerental</b>	0-2900 omw/min
<b>Aantal slagen</b>	0-52200 p/min
<b>Snelspanboorkop</b>	2-13 mm
<b>Boorvermogen</b>	Staal 13 mm Steen 13 mm Hout 32 mm
<b>Kabellengte</b>	3 m
<b>Vibratie <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Geluidsniveau <math>LP_A</math></b>	92,5 dB(A)
<b>Geluidsniveau <math>LW_A</math></b>	103,5 dB(A)
<b>Artikel nr.:</b>	<b>58020</b>

## Veiligheidsinstructies voor de eerste ingebruikneming

- Oog- en gehoorbeschermers dragen.
- Voordat u gaten in een wand gaat boren, controleer eventueel met een leidingzoeker dat u niet op stroom, gas of water boort.
- Boren-/boorkopwisseling slechts bij uitgenomen netstekker uitvoeren!
- Ter vermijding van letsel moet het te bewerken werkstuk vastgezet worden (bijv. door vastklemmen in een bankschroef).
- De motor bij boren en schroeven niet onder belasting tot stilstand brengen.
- Algemene veiligheidsinstructies voor het omgaan met elektrische machines opvolgen.

## Bediening

- Inschakelen:** Druk op de schakelaar (12).  
**Continue bewerking:** Druk op de schakelaar (12) en vergrendel met knop (2).  
**Uitschakelen:** Schakelaar (12) opnieuw indrukken en loslaten.  
**Links-/rechtsloop:** Wordt door de schakelaar (10) ingesteld.

Het toerental kan door het meer of minder indrukken van de schakelaar (12), maar ook vooraf door de toerentalregelaar (11) ingesteld worden.

## Boren in hout en metaal

Zet de keuzeschakelaar (13) op „boren“ en de keuzeschakelaar (10) op „rechts“. Kies het toerental met de knop (11).

## Boren in steen en beton

Zet de keuzeschakelaar (13) op „hamer“ en de keuzeschakelaar (10) op „rechts“. Kies het toerental met de knop (11) en begin met het laagste toerental.

## Schroeven in- en uitdraaien

Zet de keuzeschakelaar (13) op „boren“ en de keuzeschakelaar (10) op „rechts“ voor het indraaien en op „links“ voor het uitdraaien. Kies het toerental met de knop (11) en begin met het laagste toerental.



### Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

### Inspectie en onderhoud

Deze boormachine hoeft geen bijzonder onderhoud. Reparaties mogen slechts door vakpersoneel en met originele onderdelen uitgevoerd worden. De behuizing met een vochtige doek schoonmaken – **geen oplosmiddelen gebruiken!** Vervolgens goed afdrogen.

### Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgde machine kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoud- en verzorgingsgebreken kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

IT		<b>Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso.</b>
----	---	---

**A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Le figure sono illustrative! Traduzione del Manuale d'Uso originale.**

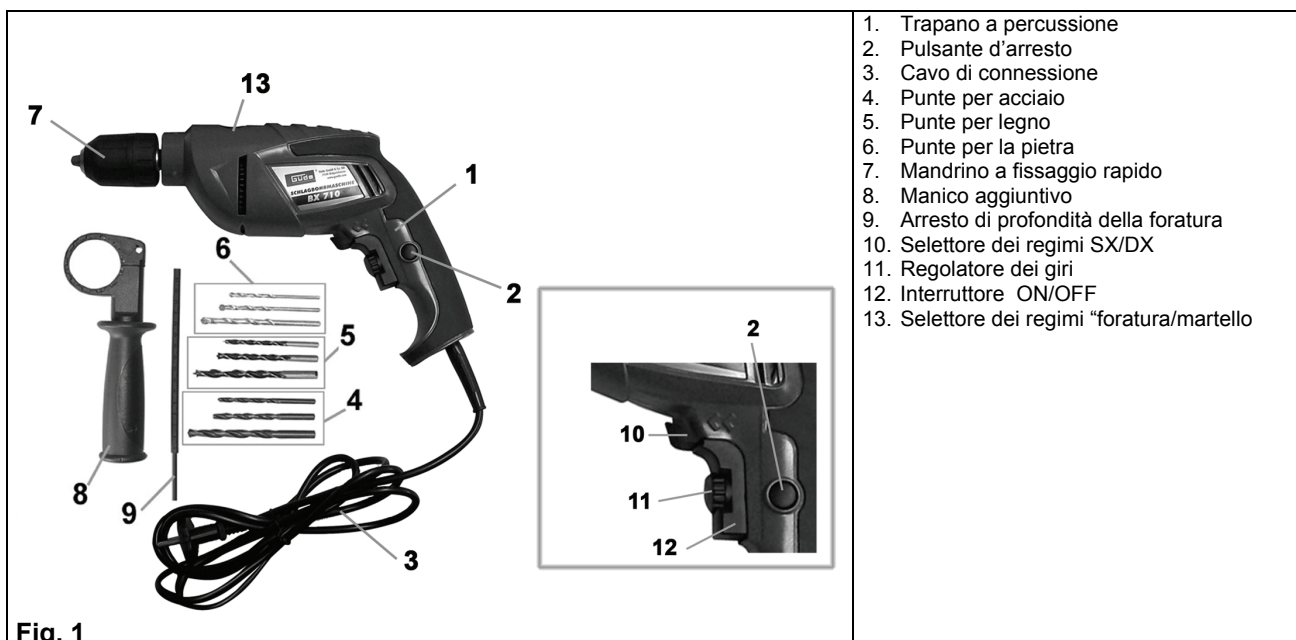
**Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?**  
 Sul nostro sito [www.guede.com](http://www.guede.com), nel settore Assistenza tecnica, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

<b>N° serie:</b>	<b>Cod. ord.:</b>	<b>Anno di produzione:</b>
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

Facciamo ogni sforzo per miglioramento continuo dei nostri prodotti. Per tal motivo quindi, i dati tecnici e le figure possono essere modificati!

**Apparecchio**

**Volume della fornitura**



1. Trapano a percussione
2. Pulsante d'arresto
3. Cavo di connessione
4. Punta per acciaio
5. Punta per legno
6. Punta per la pietra
7. Mandrino a fissaggio rapido
8. Manico aggiuntivo
9. Arresto di profondità della foratura
10. Selettore dei regimi SX/DX
11. Regolatore dei giri
12. Interruttore ON/OFF
13. Selettore dei regimi "foratura/martello"

**Fig. 1**

**Garanzia**

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

**Istruzioni di sicurezza generali**

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

**PERCHE SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:**

**ATTENZIONE!**

Utilizzando gli attrezzi elettrici, per la protezione alla folgorazione, al pericolo dell'infortunio ed incendio, occorre rispettare le seguenti azioni generali di sicurezza. Prima dell'utilizzo degli attrezzi elettrici leggere attentamente tutte le istruzioni contenute e rispettarne. Conservare bene le istruzioni di sicurezza.

## Lavoro sicuro

- Mantenere ordinato il proprio posto di lavoro.  
Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.
- Tener conto degli impatti dell'ambiente.  
Non sottoporre gli attrezzi elettrici alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo elettrico nell'ambiente umido e/o bagnato. Assicurare la buon'illuminazione. Non utilizzare gli attrezzi elettrici in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.
- Proteggersi alla scossa elettrica. Evitare il contatto del corpo con le parti messi a terra, ad es. tubi, corpi di riscaldamento, stufe, frigoriferi.
- Lavorare fuori la portata dei bambini. Non lasciare le altre persone che tocchino l'attrezzo elettrico oppure il cavo. Vostro tavolo di lavoro deve essere fuori la portata delle altre persone.
- Conservare in sicuro i propri attrezzi elettrici. Gli attrezzi non utilizzati dovrebbero depositati nel luogo asciutto, in alto oppure nel locale chiuso, fuori la portata dei bambini. Non sovraccaricare gli attrezzi. Lavorerete meglio e più in sicuro rispettando la gamma della prestazione.
- Utilizzare sempre gli attrezzi elettrici giusti. Non utilizzare gli attrezzi di potenza insufficiente per i lavori pesanti. Utilizzare gli attrezzi elettrici per gli scopi, per quali sono progettati. Utilizzare gli attrezzi elettrici solo per gli scopi tali, che sono descritti nel Manuale d'Uso.
- Indossare la tuta per lavoro adatta.  
Non utilizzare gli indumenti larghi, oppure gioielli che potrebbero essere presi dalle parti in movimento. Per i lavori all'aperto sono consigliati guanti di gomma e calzatura antiscivolo. Nel caso dei capelli lunghi utilizzare, per favore, la retina. Utilizzare gli occhiali di protezione. Per i lavori polverosi utilizzare il respiratore.
- Non utilizzare il cavo per scopi, per i cui non è destinato.  
Mai portare l'attrezzo elettrico sul cavo. Non tirare il cavo per sconnettere la spina dalla presa. Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.
- Assicurare il pezzo da lavorare.  
Utilizzare i dispositivi di fissaggio e/o la morsa per fissaggio rigido del pezzo da lavorare. E' così bloccato più del Vs. mano, in più entrambe le due mani rimangono libere per la manovra dell'attrezzo elettrico.
- Evitare la posizione del corpo anomala. Assicurare la posizione del corpo sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- Curare accuratamente il proprio apparecchio. Mantenere gli attrezzi taglienti e puliti per poter lavorare meglio e in sicuro. Mantenere le prescrizioni per la manutenzione e sostituzione degli utensili. Controllare periodicamente il cavo dell'attrezzo elettrico e nel caso di danneggiamento far ripararlo presso specialista autorizzato. Controllare periodicamente il cavo di prolunga e sostituirlo, se danneggiato. Mantenere i manichi in asciutto, privi dell'olio e grasso.
- Sconnettere la spina dalla presa nel caso che l'attrezzo elettrico non è utilizzato, prima di manutenzione ed in sostituzione degli utensili, ad es. dischi da taglio.
- Non lasciare nessun attrezzo d'aggiustaggio e le chiavi nella macchina. Prima di ogni avviamento, controllare che siano tolte le chiavi ed attrezzi.
- Evitare l'avviamento improvviso. Non trasferire gli attrezzi elettrici connessi alla rete elettrica con pulsante d'avviamento premuto. Volendo connettere la spina alla presa, accertarsi che l'interruttore sia aperto.
- Cavo di prolunga per uso all'aperto. All'aperto utilizzare solo il cavo di prolunga ammissibile, identificato in modo adatto. Utilizzare l'apparecchio solo con allacciamento dotato dell'interruttore di protezione alla corrente falsa (F1).
- Porre attenzione. Concentrarsi a quello che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare gli attrezzi elettrici quando non siete concentrati.
- Controllare gli eventuali danneggiamenti dell'attrezzo elettrico.
- Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico deve essere controllata la funzione dei dispositivi di protezione e/o delle parti danneggiate perfetta e senza problemi. Controllare che le parti mobili funzionino senza problemi e non siano incuneate oppure non sono danneggiate alcune parti. Tutte le parti devono essere montate correttamente e devono adempire tutte le condizioni per assicuramento dell'esercizio degli apparecchi elettrici senza problemi. I dispositivi di protezione e le parti devono essere opportunamente riparati oppure sostituiti presso l'officina autorizzata, se nel Manuale non è descritto diversamente. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso l'officina autorizzata. Non utilizzare gli attrezzi elettrici con interruttore mal funzionante.

## ATTENZIONE!

- Utilizzare solo gli aggressori e/o dispositivi supplementari indicati nel Manuale d'Uso. Utilizzo degli utensili ed accessori supplementari diversi da quelli elencati può condurre all'infortunio.
- L'attrezzo elettrico in oggetto è conforme alle istituzioni di sicurezza vigenti. Le riparazioni possono essere svolte solo dal professionista nel settore elettrico, usando i ricambi originali, altrimenti l'esercente rischia gli infortuni.

## Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.  
Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

**Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.**

**In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**



1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

## Indicazioni sull'apparecchio




### Spiegazione dei simboli

Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:




### Sicurezza del prodotto:

					
Prodotto è conforme alle relative norme CE	L'apparecchio è dotato dell'isolamento di protezione				

### Tutela dell'ambiente:

					
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.			





### Imballo:

					
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto	Attenzione - fragile			

### Dati tecnici:

					
Spina di connessione	Potenza del motore				

### Specifico per il prodotto:

					
Numero dei giri	Numero dei colpi	Marcia sx/dx	Potenza della foratura		

## Uso in conformità alla destinazione

Nel caso dell'ignoranza delle istituzioni dalle prescrizioni generalmente vigenti, idem del presente Manuale d'Uso, il costruttore non assume qualsiasi responsabilità dei danni.

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

### Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

## Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

## Età minima

Per tal apparecchio non valgono alcune limitazioni dell'età particolari. L'utilizzo possibile deriva dell'altezza del corpo e della potenza dell'Utente.

## Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Dati tecnici

	<b>BX 710</b>
<b>Allacciamento</b>	230 V/50 Hz
<b>Potenza del motore</b>	810 W
<b>Giri</b>	0-2900 giri/min.
<b>Numero dei colpi</b>	0-52200 p./min.
<b>Mandrino a fissaggio rapido</b>	2-13 mm
<b>Potenza della foratura</b>	acciaio 13 mm pietra 13 mm legno 32 mm
<b>Lunghezza del cavo</b>	3 m
<b>Vibrazioni <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Livello della pressione acustica <math>LP_A</math></b>	92,5 dB(A)
<b>Livello della potenza acustica <math>LW_A</math></b>	103,5 dB (A)
<b>Cod. ord.:</b>	<b>58020</b>

## Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

- Portare i mezzi di protezione degli occhi e dell'udito.
- Prima di foratura dei muri controllare tramite l'apposito apparecchio che non troverete l'installazione elettrica, tubi del gas e/o dell'acqua.
- Eseguire la sostituzione della punta/mandrino solo con apparecchio sconnesso!
- Il pezzo da lavorare deve essere assicurato (ad es. fissandolo nella morsa) perché siano evitati gli infortuni.
- Evitare che durante la foratura ed avvvitamento il motore si ferma per sovraccarico.
- Mantenere le istruzioni generali di sicurezza per la manovra degli attrezzi elettrici.

## Manovra

- Accensione:** Premere l'interruttore (12).
- Marcia continua:** Premere l'interruttore (12) e bloccarlo con pulsante (2).
- Spegnimento:** Premere nuovamente e lasciare l'interruttore (12).
- Marcia sx/dx:** Vengono impostati tramite l'interruttore (10).

I giri possono essere impostati sia con la pressione dell'interruttore (12) diversa, sia prima, tramite il regolatore dei giri (11).

## Foratura a legno e metallo

Selettore dei regimi (13) mettere su "Foratura" e selettore dei regimi (10) su "Sinistra". Impostare numero dei giri con pulsante (11).

## Foratura alla pietra e cemento

Selettore dei regimi (13) mettere su "Trapano" e selettore dei regimi (10) su "Destra". Numero dei giri scegliere con pulsante (11) e cominciare con numero più basso.

## Avvitamento e svitamento delle viti

Selettore dei regimi (13) mettere su "Foratura" e selettore dei regimi (10) su "Destra" per avvitamento, e "Destra" per svitamento. Numero dei giri scegliere con pulsante (11) e cominciare con numero più basso.





#### Istruzioni di sicurezza per la manovra

- Utilizzare l'apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
- Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale..
- Comportarsi con cura verso le altre persone.

#### Ispezioni e manutenzione

Questo trapano non richiede alcuna manutenzione particolare. Le riparazioni deve svolgere il personale qualificato che utilizzerà i ricambi originali. Pulire solo il corpo con straccio umido – **non utilizzare i solventi!** Asciugarlo poi accuratamente.

#### Istruzioni di sicurezza per ispezioni e manutenzione

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere l'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono condurre agli incidenti e ferite inaspettabili.

**A.V. 2 Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem. Tehnične spremembe pridržane. Ilustrativne slike! To so originalna navodila za uporabo.**

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani [www.guede.com](http://www.guede.com) Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu:

Serijska številka:

Kataloška številka:

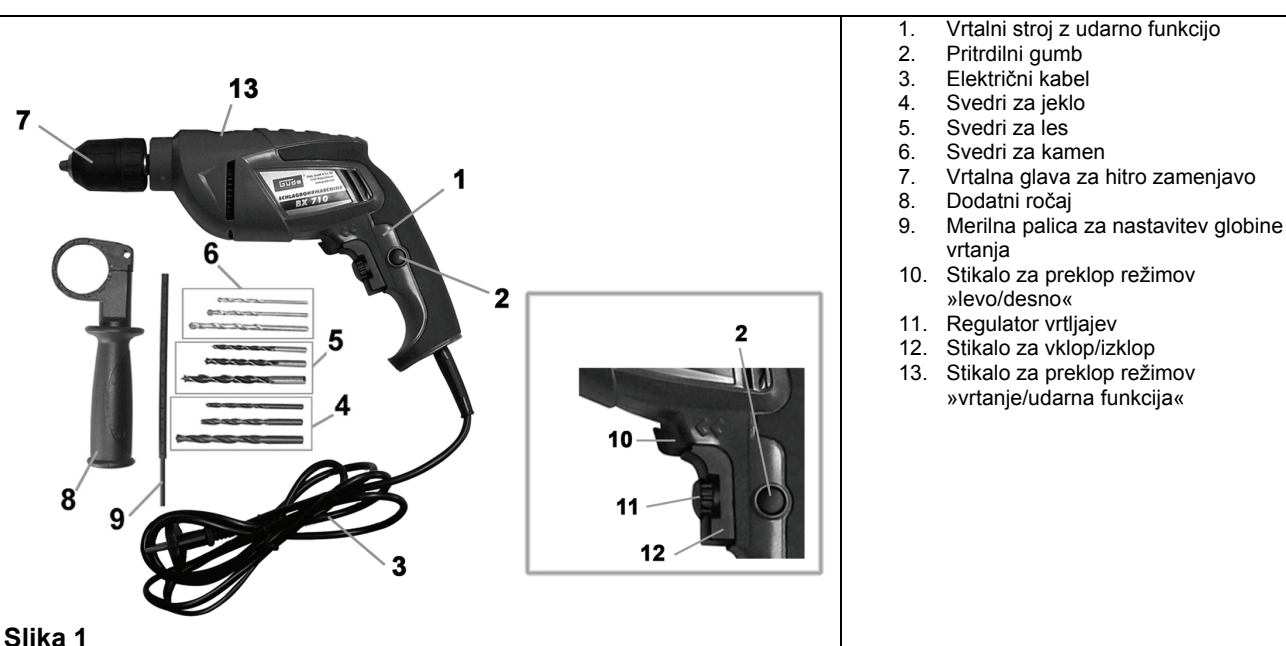
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-pošta: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

**Sistematično skušamo izboljševati naše izdelke. Zato se lahko tehnični podatki in slike od izdelka do izdelka razlikujejo!**

**Naprava****Obseg dobave**

Slika 1

1. Vrtalni stroj z udarno funkcijo
2. Pritrdilni gumb
3. Električni kabel
4. Svedri za jeklo
5. Svedri za les
6. Svedri za kamen
7. Vrtna glava za hitro zamenjavo
8. Dodatni ročaj
9. Merilna palica za nastavitev globine vrtnja
10. Stikalo za preklapljanje režimov »levo/desno«
11. Regulator vrtljajev
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Stikalo za preklapljanje režimov »vrtnje/udarna funkcija«

**Garancija**

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštovanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

**Splošna varnostna navodila**

Še pred uporabo naprave natančno preberite priloženo navodilo za uporabo. Če imate kakršnakoli vprašanja glede priključitve ali uporabe naprave, pokličite prosim proizvajalca (ali njegov servisni center).

**DA BO ZAGOTOVLJENA VISOKA STOPNJA VARNOSTI, UPOŠTEVAJTE PROSIM SLEDEČE NAPOTKE:****POZOR!**

Zaradi vaše varnosti, preprečevanja poškodb in požara zaradi električnega udara, pri uporabi naprave vedno upoštevajte osnovne predpise za varnost pri delu. Pred uporabo naprave natančno preberite vsa navodila in jih upoštevajte. Skrbno pospravite te varnostne napotke.

**Varno delo**

- Mesto, kjer delate naj bo vedno urejeno.
- Nered na delovnem mestu lahko privede do nesreče

- Upoštevajte vplive okolja. Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Zavarujte se pred električnim udarom. Preprečite stik telesa z ozemljenimi predmeti kot npr.: cevmi, centralnim ogrevanjem in hladilniki.
- Shranjujte izven dosega otrok. Ne dovolite drugim osebam, da se dotikajo električne naprave ali kabla. Vaša delovna miza mora biti izven dosega drugih oseb.
- Napravo shranjujte na varnem mestu. Nastavke in orodje odlagajte na suho, višje položeno in zaprto mesto, izven dosega majhnih otrok. Naprave ne preobremenjujte. Bolje in varneje bo delovala obsegu, ki je opisan v tem navodilu za uporabo.
- Vedno uporabljajte ustrezno napravo. Za težka opravila ne uporabljajte naprave z nizko zmogljivostjo. Napravo uporabljajte le v namen, za katerega je skonstruirana. Napravo uporabljajte samo v namen, ki je opisan v tem navodilu za uporabo.
- Uporabljajte primerno delovno obleko!  
Ne nosite preširoke obleke ali nakita, ki se lahko ujame v gibljive dele naprave. Za delo na prostem priporočamo da uporabljate gumijaste rokavice in nedrsečo obutev. Dolge lase si pokrijte s mrežico ali kapo. Nosite zaščitna očala. V prašnih prostorih uporabljajte respirator.
- Ne uporabljajte kabla v namen, kateremu ne služi.  
Nikoli ne vlecite naprave za kabel. Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Obdelovani material fiksirajte.  
Za pritrditev obdelovanca uporabljajte pritrdilna sredstva ali primež. Obdelovanje materiala je varnejše, kot če ga držite le z roko, razen tega pa imate obe roki prosti za uporabo električne naprave.
- Izogibajte se nestabilni drži telesa. Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!
- Skrbno negujte svojo napravo. Vaše orodje mora biti ostro in čisto, da deluje bolje in varneje. Upoštevajte predpise za vzdrževanje in napotke za menjavo orodja. Redno preverjajte kabel naprave in v primeru poškodbe naj ga zamenja strokovna oseba. Redno preverjajte podaljševalne kable in jih, ko so poškodovani, zamenjajte. Ročaj naprave naj bo vedno suh in razmaščen.
- Izvlecite vtič iz vtičnice v sledečih primerih: če naprave ne uporabljate, pred vzdrževanjem ali zamenjavo svetrov ali drugih delov.
- Ne puščajte montažnih ključev ali orodja v napravi. Pred vsakim vklopom preverite, če so montažni ključji in pripomočki za nastavitve odstranjeni.
- Preprečite slučajni zagon naprave: Ne prenašajte naprave, ki je priključena na omrežje s prstom na gumbu za vklop. Prepričajte se, da je stikalo izključeno, preden vtaknete vtič v vtičnico.
- Podaljševalni kabel za zunanjo uporabo. Na prostem uporabljajte le ustrezne podaljševalne kable, ki so označeni s primernimi oznakami. Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku (FI).
- Bodite previdni. Premišljujte o tem, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Če ste raztreseni, naprave ne uporabljajte.
- Preverite, če naprava ni poškodovana.
- Še pred uporabo natančno preverite delovanje naprave, njeno stanje – če niso poškodovani njeni varnostni ali zaščitni elementi. Preverite, če gibljivi deli naprave delujejo brez težav, če se ne zatikajo ali če niso tako ali drugače poškodovani. Vsi sestavni deli morajo biti pravilno montirani in spolnjevati morajo pogoje brezhibnega delovanja naprave. Poškodovani varnostni deli naprave morajo biti primerno popravljani – popravilo prepustite strokovnjakom, če v tem navodilu za uporabo ni navedeno drugače. Tudi poškodovana stikala morajo zamenjati strokovnjaki v servisni delavnici. Ne uporabljajte naprave, katerega stikalo ne deluje brezhibno.

#### **POZOR!**

- Uporabljajte le opremo ali dodatne nastavke, ki so opisani v navodilu za uporabo. Uporaba rezervnih delov ali druge neoriginalne opreme lahko povzroči hude poškodbe.
- Ta naprava odgovarja ustreznim varnostnim določilom. Napravo lahko popravlja samo strokovnjak električar, ki je dolžan poškodovane dele zamenjati z originalnimi, sicer lahko naprava postane nevarna.

<b>Ukrepi v zasilnih primerih</b>
-----------------------------------

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

**Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:**

1. **Kraj nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Število ranjenih oseb**
4. **Vrsta poškodbe**

## Oznake na napravi




### Legenda simbolov

V tem navodilu za uporabo ali na stroju se nahajajo sledeči simboli:

### Varnost izdelka:

					
Naprava odgovarja standardom EU	Naprava je opremljena z zaščitno izolacijo				



### Varovanje bivanjskega okolja:

					
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.	Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.			




### Ovitek:

					
Zavarujte pred vlago	Ovitek mora stati navpično.	Pozor - krhko			

### Tehnični podatki :

					
Omrežni priključek	Zmogljivost motorja				

### Specifični podatki za izdelek:

					
Število vrtljajev	Število udarcev pri udarni funkciji	Delovanje levo / desno	Zmogljivost vrтанja		

## Uporaba v skladu z namenom

Proizvajalec ne odgovarja za morebitne škode, ki bi nastale zaradi uporabnikovega neupoštevanja veljavnih predpisov in napotkov, ki so zajeti v tem navodilu za uporabo.

## Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

### Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo.

Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadržite!**

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

## Predpisi za uporabnika

Uporabnik je dolžan pred uporabo naprave natančno prebrati navodilo za uporabo.

## Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov glede uporabe naprave.

## Minimalna starost

Za to napravo ni predpisana nobena starostna meja. Napravo lahko uporablja vsaka, dovolj močna in visoka oseba.

## Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

## Tehnični podatki

	<b>BX 710</b>
<b>Priključek:</b>	230 V, 50 Hz
<b>Zmogljivost motorja</b>	810 W
<b>Vrtljaji</b>	0-2900 vrt./min
<b>Število udarcev pri udarni funkciji</b>	0-52200 p./min.
<b>Vrtačna glava za hitro zamenjavo</b>	2-13 mm
<b>Zmogljivost vrтанja</b>	jeklo 13 mm kamen 13 mm les 32 mm
<b>Dolžina kabla</b>	3 m
<b>Vibracije <math>a_w</math></b>	2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Nivo zvočnega tlaka <math>LP_A</math></b>	92,5 dB (A)
<b>Nivo akustične zmogljivosti <math>LW_A</math></b>	103,5 dB (A)
<b>Kataloška številka</b>	<b>58020</b>

## Varnostni napotki pri prvi uporabi naprave v pogon

- Nosite zaščitne slušalke in masko za oči.
- Preden izvrtate luknjo, preverite z detektorjem prisotnost električne plinske ali vodovodne napeljave v zidu.
- Pred zamenjavo svedra izvlecite vtič naprave iz vtičnice.
- Obdelovani predmet mora biti pravilno fiksiran (npr. s primežem), da zmanjšate nevarnost poškodb.
- Ne preobremenjujte motorja – pazite da se pri vrтанju ne ustavi.
- Upoštevajte splošne varnostne napotke za uporabo električnih naprav.

## Rokovanje

- Vklop:** Pritisnite na stikalo (12).  
**Konstantno delovanje:** Pritisnite na stikalo (12) in fiksirajte z gumbom (2).  
**Izklop:** Ponovno pritisnite in spustite stikalo (12).  
**Delovanje levo / desno:** Nastavite s stikalom (10).

Število vrtljajev nastavimo s pritiskanjem na stikalo (12), ali vnaprej z regulatorjem vrtljajev (11).

## Vrtanje v les in kovine

Stikalo za preklop režimov (13) nastavite na »Vrtanje« in stikalo režimov (10) na »Desno«. Število vrtljajev nastavite z gumbom (11).

## Vrtanje v kamen ali beton

Stikalo za preklop režimov (13) nastavite na »Udarno funkcijo« in stikalo režimov (10) na »Desno«. Število vrtljajev nastavite z gumbom (11) in začnite z nizkimi vrtljaji.

## Privijanje in odvijanje vijakov

Stikalo za preklop režimov (13) nastavite na »Vrtanje« in stikalo režimov (10) na »Desno«, za privijanje in »Levo« za odvijanje. Število vrtljajev nastavite z gumbom (11) in začnite z nizkimi vrtljaji.



#### Varnostni napotki za rokovanje

- Napravo uporabljajte šele, ko v celoti preberete priloženo navodilo za uporabo.
- Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v navodilu.
- Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

#### Pregledi in vzdrževanje

Vrtalnika ni potrebno posebej vzdrževati. Napravo lahko popravlja le strokovno osebje ob uporabi originalnih delov. Ohišje naprave čistite z vlažno krpo – **ne čistite je z raztopili!** Nato počakajte, da se dobro posuši.

#### Varnostni napotki za preglede in vzdrževanje

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo opravlja svojo nalogo. Nezagledano vzdrževanje in nega lahko povzročijo nepričakovane nezgode ali poškodbe.

## EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the belowmentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

### IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavam da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

### VYHLÁŠENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

### DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### EG-KONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### IZJAVA O USTREZNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

---

Einschlägige EG-Richtlinien • Appropriate EU Directives • Příslušné směrnice EU • Primjenjive smjernice EU • Príslušné smernice EU • Directives de la CE applicables • Desbetreffende EG-Richtlijnen • Direttive CE applicabili • Uporabne smernice EU

2006/42/EC, 2004/108/EC

Schlagbohrmaschine • Impact Drill • Přiklepová Vrtačka • Udarna Bušilica • Příklopná Vřtačka • Perceuse A Percussion • Slagboormachine • Trapano A Percussione • Vrtalni Stroj Z Udarne Funkcije

BX 710

Angewandte harmonisierte Normen • Applicable harmonized Standard • Použité harmonizované normy • Primijenjene harmonizirane norme • Použité harmonizované normy • Normes harmonisées Applicables • Gebuikte harmoniserende normen • Applicate norme armonizzate • Uporabljeni usklajeni standardi

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1:2003+A11:07+A1:09+A12:09, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

---

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, D-74549 Wolpertshausen – Deutschland

Wolpertshausen, 2011-05-16

J. Bürkle FBL; QS

Technische Dokumentation • Technical documentation • Technická dokumentace • Tehnička dokumentacija • Technická dokumentácia • Documentation technique • Technische documentatie • Documentazione tecnica • Tehnična dokumentacija



Helmut Arnold

Geschäftsführer • Executive officer • Jednatel • Direktor • Konateľ • Gérant • Bedrijfsleider • Amministratore delegato • Direktor

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

